

Sludinajumus nem preti:
Zelgawā, pee Lantowsta un Sitopa
Igeem, Seelajā eelā № 7, Helmfinga namā,

Makfa par sludinajumeem:
8 kop. par siflu rakstu rindinai; pah-
tulfošana if swebchahm walobahm
par brihwu.

Latweeschu Amises.

Isnaht weentreis nedela.
Makfa, Zelgawā fanemot:
par gadu 1 r. 50 L., par pusgadū 90 L.
Makfa, pahf postu pefubtot:
par gadu 2 r., par pusgadū 1 r. 25 L.

Zelgawā: Pee Lantowsta un Sitopa Igeem, Seelajā eelā № 7, „Latw. Am.“ ešpedijajā.
Dauftā: Seiteina Iga apteifa, Zalkšs: J. H. iriš m a n a Iga un S. L o w a Iga grahm. bodē.
Kudbigā: Ferb. Deit h o r n a Iga un H a r t m a n a Iga grahm. bodē.
Mihgā: J. G. Kapteina Iga grahm. bodē, Gelfch-Mihgā Seelajā Sehninu eelā № 10.

69. gada-gahjums.

„Latw. Am.“ war apstellet:
Gelfch un ahrfemē: Rudolfa Mošes Iga wišās ešpedijajās. — Balmceerā: Tref Iga
grahmatu bodē. — Walfā: M. N o l f f a Iga grahmātu bodē. — Pehterburgā: pee Peh-
terburgas zeem. Latweeschu brandiš mahjitaja. — Bof tam: pee zeem. mahjitajeem —
itilab Widfemē, tā ari Kurfemē.

Ari spredums pahf krogeem un dferfchannu.

Zeenijamā redakcija! Daudfreis Zuhfu godajamā awiše
efmu laffijā, ka tur fuhdsahs pahf krogeem, ka tee laudis pawedot uf
dferfchannu un daschadahm netiklibahm. Man krogu naw; bet es tilai
gribu pastahstīt, ko ar fawahm azim efmu redsejis un peedfihwojis.

Nu stahstifchu, ko ar peedfchurſcheem darija. Kad atrada kahdu
zilweku uf zela waj zitur fur laukā peedfchurſchu gulam, wišwairaf
seemā, tad wizu lika pahrewet muishā un eelikt zeetumā, un rihā, kad
wizu islaida ahrā, tad wagare tam ufſkaitija 5 ar plenizu. (Pleniza
bija plata soles pahtaga, un tahfu wareja dširdet, kad ar wizu pehta).

Paspahrnē.

D l g a .
Nowele no S. Melneka.
(6. Turpiņajums.)

Kahdu wafaru wišfch tai fajija: Zums wajjadsetu fchihm naktis
studeerehm darit galu. Es wizam efmu waj pat ſimtahm reifu fajijā,
lai tā nedara; bet tas ir wišfch bijis pa walti ... jums to gan
wajjadsetu ešpeht.

eebrauzet kahdā zeemā. Klauwejeet. Saimneeks atstunij loga ruhti
un prafa, ko gribeet. Zuhš atbildet: waj fchē newar nakti pahf-
gulet? Wišfch pastatahs tahlak, eerauga zelu pilnu ar firgeem un
weſumeem, un atfaka: naw rihmes preefch tik daudseem. — Ko nu
darit? Zabrauz tahlak, 5 wefles no ſcheijenes ir wehl weens zeemš.

Wifsch wairs nefad nebija mehginajis tai tuwotees ... wifsch
pat likahs neredisam, ka wina ar to runaja pawirſchā, peeklahjigā balſi.
Kad wifsch pusdeenās un wafarōs tai fehdeja pretim, tad wina domas
kleiwoja aplahrt, tā ka wina dawfreis wajjadseja kahdu jautu-
jumu atahrtot, lihšf kamehr wifsch pastatijahs un atbildēja. Gesehtot

Wifsch wairs nefad nebija mehginajis tai tuwotees ... wifsch
pat likahs neredisam, ka wina ar to runaja pawirſchā, peeklahjigā balſi.
Kad wifsch pusdeenās un wafarōs tai fehdeja pretim, tad wina domas
kleiwoja aplahrt, tā ka wina dawfreis wajjadseja kahdu jautu-
jumu atahrtot, lihšf kamehr wifsch pastatijahs un atbildēja. Gesehtot

behrni to jau pahſchi labaki ſina, koš un kā mahjitam zilwekam jadara;
jo tee tal wifu ſinot, — tee tal eſot „gaischi“ un tik daudš gadu ſkolas
bijuſchi, tahdus brihnumu eſfamenus nolikufchi, un tamdehl ari jo
gudri. No teem nu atkal noſkatahs ſtrahdneku un kaſpu behrni; nauda
ari ſcheem jaunekleem daschreem ir, ko wini pahſchi nopelnijufchi, un tam-
dehl wehl leelaki iſleekahs par teem ſaimneeku behrneem.

Es ſkolai itin nemas ne-efnu preti; bet to es fafu, ka ne wiš
katra ſkola noder katram zilwekam. Kad ſkolens zil nezil no ſinaſcha-
nahm ko eegrahbſtijees, wina garš tomehr naw ſpehzjigs, to leetu weſt-
tahfaku, — un weeta tahdam ari netrahpahs, koš wina ſpehſam buhtu
peemehrita; ar meefas ſpehfu wifsch kaunahs ſew maiſi nopelnit, un
tamdehl paleek palaidneeks un ir beigts.

Beidsot wehl grihu pastahstīt no kahdeem behrneem, koš tā tika
audſinatī. Wini ir trihs brahti un tagad jau wezigi zilweki, bet ta-
baku un brandiwihnu wini wehl tagad nemem ne muš, un tomehr ir
wiſi ſpirgti un weſeli. Weens no teem dſihwo manā tuwumā un ar
wizu es daudfreis fateekōs. Neweens ne domat nedomahs, ka tas ir 60
lihšf 70 gaduš wezš; wiſi to tura par 40 lihšf 45 gadeem wezu.

Wifsch wairs nefad nebija mehginajis tai tuwotees ... wifsch
pat likahs neredisam, ka wina ar to runaja pawirſchā, peeklahjigā balſi.
Kad wifsch pusdeenās un wafarōs tai fehdeja pretim, tad wina domas
kleiwoja aplahrt, tā ka wina dawfreis wajjadseja kahdu jautu-
jumu atahrtot, lihšf kamehr wifsch pastatijahs un atbildēja. Gesehtot

Wifsch wairs nefad nebija mehginajis tai tuwotees ... wifsch
pat likahs neredisam, ka wina ar to runaja pawirſchā, peeklahjigā balſi.
Kad wifsch pusdeenās un wafarōs tai fehdeja pretim, tad wina domas
kleiwoja aplahrt, tā ka wina dawfreis wajjadseja kahdu jautu-
jumu atahrtot, lihšf kamehr wifsch pastatijahs un atbildēja. Gesehtot

Jelgawas Palihdribas Beedribā

wiņreģi tā seceņi, kuri nav saņēmuši 50. gada ievēšanu, katrā laikā...

No 1. Oktobra š. g. es dīhwoju Jelgavā, Strihwera eļā № 4.

Schabtsrahts W. Pöppel, Streewu uguns-apdrošīnāšanas beedribas generalagents.

Advokats D. Tombergs dīhwo tagad Esara eļā № 19.

Sobu ahrsta sīnojumē. Zaur ščo daru sīnamu, ta es esmu

Kuldīgā

apmetēš us dīhwi. A. Capprano, prakt. sobu ahrst.

Runas stundas: Preefchpusdeenas no 9-1. Bežpusdeenas no 3-5.

Dīhwoju tagad

Rīgā, Kauf-eļā № 20, apteekneca Zīšča namā (sātā apteeka, pretim ražtūjm).

Runas-stundas: no pulkst. 10cem līdž 11cem preefchpusdeenā.

Preefch anu- un kakla sīmneezīsem: no pulkst. 10cem līdž 11cem preefchpusdeenā.

Preefchdeenas un sēdeenas no pulkst. 5cem līdž 6cem preefchpusdeenā preefch tabdeem, kam maza rozība. [198]

Dr. L. Gauderer.

aramahs semes un mescha

pahrdodams pa gabaleem. Gabalu leelums ir dažāds. Beens gabals ir 700 defetinu leelus, un tee ziti no 100 līdž 200 defetinjum.

Dīš-Gransdas uhdens sūdmalās es esmu 1. Septemeri š. g. wīlas fabrikaw un wehrtawu atwehrtis un teel apstleļjumi šetofchās weetās nemti preti:

Veepajā: Latweefchū beedribas namā, no Wandis'a lga.

Grobīnā: Meltoffa namā, no S. Šulze lga.

Wainodē: no Bluma lga.

Wīrgus basnīzās krogā: no Wān-ghena lga.

Preefchules } sūdmalās: S. Dīš-Gransdas } Šulze's kantoris.

Bar wīšadu apstleļjumu kreetnu un labu īdarīšānu es galwoju katrā laikā. Julius Schulze.

Rakti no 25. us 26. Septemeri š. g. ir no ganibānu nojagts gaischī šabī-meta

sīrgs,

7 g. wežs, wehrtis 40 rublu. — Šas war ušahbī, kur jagtāis sīrgs tagad atromahs, dabon

!10 rublu pateizības! no Sabiles Bahlīnu mahju grīntueta Matīša Kristīna. [804]

No Laides pagasta teefas teel zaur ščo darīs sīnams, ta 22. un 23. Oktobri š. g. šēļjenes Matīšchū mahjās nomīrīšča sīmneeca Jana Rudswoga

Bīrshū pagasta walde, Jaunjelgawas aprīnt, zaur ščo wīšpahrīgti īflūdina, ta

pagasta nodoklu

klajeerechana preefch 1891. gada tiks īdarīta 15., 16. un 17. Nowemberi 1890. gada.

Wīš tee, kuri tant labdu eemeļu dehl grībetu no nodoklu mahsas tīt atwābīnātī, war mīnetōš terminōš pēe šchīš pagasta waldeš meldeetēs, jo zītādī pēh 14 deenu laikā noteēchānās nahšs līkumīgā īpēhā šchī nodoklu klajeerechana.

Bīrshū pagasta walde, 6. Oktobri 1890. (№ 1264.) Pag. wej.: M. Rejnīs. (S. W.) Pag. str.: S. Weesjan.

500 reiš paleelinatu redf katru leetu ar jaun-īgudrotu

brihnuma-kabatās-mīkrofkopu, lamdeht tas ir nepeēchchāms katram weifalnceetam, školotajam, sūdntam, — ja, pat pēebīgti wājšchīšs un derīgs — tatrai mahjīnmeēzībī preefch eheēnu un dēhēēnu īmēleēchānās, un līdž ar to arī dabon weēnu lūpī (brīllī), kura īhēfēdīgeem loti brangi nodē preefch lahīchānās.

Šchīs mīkrofkops teel pēēfchīttīs tītāl pret epeēfchēju

1 rubla famakju, arī pastmaktās, brīhwi wīšā Streewījā. [136]

D. Alekner, Wīhne, l., Pāsta eļā 20.

Weenas mahjas par dīmtu, Šrona pagasta, teel pahrdotās ar 29 puhra-weetahm aramahs semes un 10 puhra-weetahm plawās un sehjānu dīhtī un 5 puhra-weetahm ganīklu un tolu dahru, ar wīšahm ehlahm; wīš weenā smulā plāžī. Mahju zēna 2000 rublu; Šrona nomalša par gadu 20 rubl. Mahjas atrodahs Štaunas gubērnā, 4 weretes no Woišēiklu štanjīās, Leepajās dīfēšgēla malā. Mahju pahrdewejs S. Jansohns.

Mēšča pahrdofchana. Šambarleīšchōš, kas pēe Gezawas atromahs, tiks 27. Oktoberi š. g., šahkot pulkstēn 10ās preefchpusdeēnās, malhas, kahrschū un šchagaru mēšchū pahrdōšs mahjōšs gabalōš wairatfōlīchānā preefch nozīchānās. Bīrshchānās nozīchājumi tīt pahrdofchānās deenā pōfūdīnātī.

Šambarleīshū wīšchās walde.

Pahrdodami labā weelā efochī namu plāfchī Leepajā.

Wī blakam šchōļejai efochā aplōta (pretī Weedera drahts fabrikai), tuwu Wehrendia twaīta dīstīnawahm, Štrūp-ū māšchīnu fabrikai un ne tāhlu no bah-ūšchā un dīfēšgēla šchūhāēem un dīfēšgēla darbūzāhjm), teel plāfchī, dahschādā leelūmā, pa weēnam, us nomalshū pahrdōtī. Klahīfahs sīnās dabū-namās S. J. Satowsta tēhanda un dīfēšs preefchū weīfālā, Leepajā. [177]

120 puhrī kartufelu

un 8 puhrī peleko sīnu teel mekleī pīrshchānāi Jelgawās kurlmechmo stōlā.

Galo, Galo, Galo!

Pahrtēdīseet tūhltī Sawu laulato draudēni ar pōwīšam jaun-atrašō kēhla- aparatu, kurech Parīfēs pōfaules īstahdē un Wīhnes semfopības īstahdē mīljoneem gabalu tīzīs pahrdōšs.

Tahds, kahds wehl nefad naw bījīs, ir šchīs aparats un der preefch šetofchēem nolūhēem: Weenā minūtē war no peēna wāj krehjuma pagatawot šweēnu, un pusminūtē putas, oļu putas, oļu pušchū u. t. t. Weenā minūtē war 2 1/2 mahz. kartufelu, šhōpū, gurku, rutku, beēchū u. t. t., wīšadu šol'anglu un gītu, īf pēh wehlēchānāhs, beēji wāj plāhni lobīt, kōstī un greēf.

Tahlat šchīs aparats nodē par mīkrofkopu; 400 reiš paleelinatu redf katru leetu, īmēleējot eheēnūs un dēhēēnūs. Tahds aparats, tāhītīs īf nešabrūhējama metalā un federehjm, mahjā tītāl sīmeēlla zēnu, protī

1 rubl. 50 kap. Šchīs nepeēchchāmais aparats, šawa loti leelā lehtuma deht, teel wīšās dīmtās Wīhne un Parīfē jau leetās, un īf tītāl zaur manū wezflawēno sīnu weēn'weēnīgī dabonamās pret epeēfchēju famakju wīšās pōfaules malās. [135]

D. Alekner, Wīhne, l., Pāsta eļā 20.

Schujmaschinas,

ar rohu un kahju dšēnamas, ar wīšajumatajēem pahrlabo-jumeem, īf šlawēnāhs sīnās

Grimme, Natalis & Co., Braunšchwēlgā, pēedahwā sem galwojchānās

N. Kupffer's, Jelgawā, Leelajā eļā Nr. 18.

Mahjiba par brīhwu. — Nomalša ar 1 rublī par nebeēnu. — Mahjīnu dadas, adatas, eļā u. t. t. arweēnu īf lehgēra. — Tahlat īf dabonamās: sīntēs, rewolwēri, patronas, metalā kapu krownī, wīšwīfādī nama- un kēhka eerihojūmī, dahra sīrīzes, petrolejas lampas, rotalu leetas un Šreewu wīhni. [195]



Gatawi rati leelā īšwehlē īf dabonamī, tā ari apstleļjumi teel īdarītī us īpōdrato un ahrtralo Šursemes wīšleklahajā ratu tāistawā no

D. Aushkaya, Jelgawā, Leelajā eļā № 12, pretim Pāsta eļai. [123]

N. Kupffera pahrdotawa, Jelgawā, Leelajā eļā № 18, pēedahwā krahjumū no

kehka un šaimneezības leetahm, mašchīnahm,

Šreewu wīhneem, rotalu leetahm, kapa krownēem, sīntēhjm, rewolwē- reem, patronahjm, tā ari weēnu dzeiēnēki. Šurpat ari teel pahrdotās jaunas un leetas mehheles, un weēni pūsapklatīti un weēni ne-apklatīti rati, šchīā.

Pehperkokus

leelā īšwehlē par lehtahm zēnahm pēedahwā

pehperkoku fabrika

Sankowska un Sikopa Jelgawā, Leelajā eļā № 7.

Zēnu rahdītājī teel īf wehlēchānōš pēēfchīttī.

Jaun-atwehrtā ahdu pahrdotawa no H. Golža. Jelgawā, pretim Šeilsberga materialpreefchū pahrdotawai un Gwerchā apteekai, pēedahwā bagatā īšwehlē un loti labā kwalitēte: tamborn ahdas, šchīru ahdas, juhtēs, pastalas, uhdēn'zeētūs šahbatu leelūs un galwas, soles un bindsoles, krownūs, baltas un šhīpētas melnas Maskawas sīkšnas, tā ari wīšās sīrg'ahdu preežes. Zēn. pīrzejūs īpšahchī daru ušmanīgūs uš manahm pāstalahm, kuras īr lehtās un loti sīpūs. Tahlat turu īf lehgēra: gowu špalwas, krolšpalwas, melnīzu, trahnu, peleku, baltu un melnu šchīdri mašgatu Šursemes wīlnu (pawīšam brīhwu no šakkeem). Tamlīhdsās daru sīnamu, tā manā pahrdotawā aitu ahdas, šchīru ahdas, ahpschū ahdas, lapšu ahdas, fēfku ahdas, breeschū ahdas, wehrtchū ahdas, leellopu ahdas, sīrgu ahdas un tekū ahdas teel pēēnēntās gehēchānā. Ar angštēēnību H. Golk, ahdgehru meīterīs.

Pahrats par wīšahm jaunleetahm. Uniwersal-kehka = aparats, turech no Parīfēs pōfaules īstahdēs un no Wīhnes semfopības īstahdēs tīfā at- fīhts par praktīfako, derīgalo un nepeēchchāmalō preefchū tatrai mahjīnmeēzībās, īr abās īstahdēs wairat mīljōnu gabalōš tīzīs pahrdōšs. Šchīs aparats īr, tas tīt weēnu wīnu rebejīs, no nama mahēs līdž behrnam, no šemēēta līdž mīhchēēkam u. t. t., wīšpahrīgu labpatīfchānu atradīs un leē- līstū apbrīhūchānu šchēhēs, tā tā tīt-to pēh pīrmo šchūhājūmū īfnahchānās pahre šchō brīhuma aparatu — loti daubš apstleļjūnu tīfā eēfchīttī. „Netizami, bet tadchū pateēfiba!“ Šchīs aparats der preefch šetofchēem nolūhēem un īr pahrats par wīšēem līdž šchīn īšariteem īgudrojūmeem: Weenā minūtē war ar šchō aparatu 2 1/2 mahzīnās kartufelu, beēchū, rutku, mahrtutku, šhōpū, gurku, wīšadu šol'anglu u. t. t. u. l. īhī šatot, wīšū, šol'war lobīt, kōstī un greēf, īf pēh wehlēchānāhs, beēji wāj plāhni jagatawot. Dīwās minūtēs war šweēnu, krehjūnu wāj putas pagatawot, un pusminūtē oļu putas, šchōtū u. t. t. u. t. t. Tahlat tas nodē par mīkrofkopu; 400 reiš paleelinatu redf katru leetu, — tā tad īr loti derīgs preefch eheēnu un dēhēēnu īmēleēchānās. Tahds aparats, no īstūrīga metalā un nešabrūhējama hjm federehjm, mahjā tītāl 1 rubl. 50 kap., tīt īlgi, kamehr wehl atrodahs krahjumā. Weēn'weēnīgī dabonamās pret epeēfchēju famakju zaur weēn'weēnīgō īfšubtīchānās eēatājī S. Altmann, Wīhne, l., Dominikanerchū bastējā 23. Tas jau 35 gabūs wīšās Štīropas walstīs šlawēn dāhštīnāmās un īf Parīfēs, Wīnēs un Wīngenes īstahdēm ušflawētais

Anglu gīfts-audeklīs

zaur šānu pahrtēdīfōchō dēēdeēchānās eēpēhju pret reīmatīfma šchēpēm wīšās meēnu dātās, pret šānu šchēpēm (gīftī), ne tītāl rōfās un kahjās, bet ari pret galwasgīftī, nerwu šchēpēm, sīlīnīnīteem un šchēpēēem šetofchēem, aušū šchāhchānu, īhī šatot, wīšās zaur šchāhchānās, wēltochū wehju u. t. t. p. īfchēhchās sīlībās, no šchē- nīchās Anglū, Ungarū, Wāīrīās un Wīrtēmbērgas waldbāhjm patentēs un šonžēētīs. [107]

Šlawēnās ahrstī Dr. Šūfēlānds šata šawōš meēzīnās raktīs: „Je dīwās sīlībās, pret krahm ahrstī sīniba wēlētī leelās meēlekušī šahles: šchīs sīlībās īr galwasgīfts un pōbagra.“ Šchīs līdžēlīs īr atrahs, angščā mīnetō gīfts-audeklīs leetājot, un tas teel pahrdōšs pafās par 1 rubl. un preefch grahtalahm sīlībāhjm par 2 rubl. pafā un īr dabūjams gīfts-audekla īpšahchēēta īf fabrikānā Ostara Gērtchēna apteekū preefchū magasīnā, Bēterburgā, Štānāstājā № 37, jeb ari: Rīgā pēe Alf. Th. Wāfchā, Maslawā pēe R. Šōšlērtā un beēdē, Aštrachānā pēe M. N. Šēna, Wōronēščā pēe M. W. Alēīnīchōwa. Preefch pēēfchīchānās pahre pafū ja- pēēleē 50 kap.

Pateizības rakstī no angštalahm Šreewu un sīrtu pērfonahjm, hīras īf kara-lantā reīmatīfma dabūjchās un krahm ne škaršchābēs, ne Šēplīzās weēfēlībās amotī naw wārejušchī pahrtēdīht, bet tītāl zaur gīfts-audeklīs wēlētī walstūšchī, īr gīfts- audekla īpšahchēēta Ostara Gērtchēna magasīnā, Štānāstājā № 37, zēnu. publītāi īstītī, deht eēfchīchānās.

Krogs, Sānūs ehwetu un spundētūs

īf Jelgawas-Štīnma leelgēla, labā weelā un wīslabajā kahrtībā, ar 50 puhra- weetahm labās aramahs semes un 18 puhra-weet. labu plawu, teel pret 261 rublī rentēs naudas no Šaungada īf dewīneem gabēem no rōfās īnomatīs. — Tīwatas sīnās pafneēš Contīnūs hgs, Jelgawā, Wēzajā eļā № 4.

dehlus, pēhdu līhtēs, eēfch- un ahrpūs šēē- dīnūs, Rīgās šchīfātātūs, pīlnkautīgās krownā jūntās laktās un wīšādūs gī- tūs būhwmaterialūs pēedahwā par lehtāto zēnu E. Šatōfchōnō, Dēfēš- gēla eļā, pa šreīfo rotu šchēhēs eļā № 72 bērtīm jaunajam zēetuma namam. [404]

Magīsterīs S. Hertel.

Pīlnīgī eemakfats pamata kapitāls 2,400,000 rubl. Šēkrahjēes referwas kapitāls 1,713,037 rubl.

Pēhž tam, kād apdrošchīnāchānās beedribu tarīfā-konwenzījā preefch semfopības leetu apdrošchīnāchāhjm Baltījās gubērnās īr atzēlta, ari no manīs aīstahwētā

St. Peterburgas beedriba

preefch apdrošchīnāchānās pret uguni un no dīhwiwības rentēhjm un kapitāleem

pēēnem apdrošchīnāchānā kūstamū un nekūstamū mantību pret uguns breesmahm

par wīšū lehtakājahm eemakfahm. Ari labī būhwetas mahjās tagad teel atkal pēēnēntās apdrošchīnāchānā. [65]

Wīšās tuwatās sīnās, kuras wehletōš, īfšod

Agents: C. Trampedachs. Firma: Vankowsky & Licoy, № 7. Jelgawā, Leelajā eļā, Šelmīngā namā № 7.

Basniza un skola.

Breezajeos, ka esi Deewa behrns!

1. Jahna gr. 3, 1.: Medseet, kahdu leelu mihs-
lestibu tas Tehws mums ir parahdijis, ka mehs
topam faukti Deewa behrni!

Al, tawu ne-issakami leelu preeka wehsti, ka mehs topam faukti: Deewa behrni, — Deewa behrni zaur Jesu Kristu, Deewa Dehlu, muhsu Pestitaju, no kalpu kahrtas pahrgelti behrnu kahrtä. Tahda laime wezderibas laudim wehl nebija preekskirta. Tee wehl bija kalpu kahrtä; jo tee wehl stahweja apafsch bauslibas. Wineem Deews gan bija parahdijees ka Kungä, ka stiprs Rehninsch un warenä, bihjajams Waldineeks, bet ne wis ka Tehws. Wari ismeklet wisu wezderibas grahamtu, ne-attradisi neweenas weetas, kur Deews buhtu nosauktis pee mihsä tehwa wahrda. To tilai Jesus Kristus wehl faweam mahje-
ksem ir rahdijis. Israels tilai sinoja no Deewa swehtibas un taih-
bas, bet maj no Wina schelastibas. Us wineem Deews tilai zaur bauslibu bija runajis, un bauslibas gala tee breefmigeer wahrdi ir pe-
liti: „nolahdets lai ir illatrs, kas nedara pehz wisem teem wahrdeem, kas schini bausliba ir rakstisi!“ Tamdeht wineem, ka grehzineeksem, alloschin til bija jabihstahs no Deewa dufmibas un fodibas, — tam-
deht tee til ar kalpu bihjafschanu un drebeschenu drihstija rahditees fawa Kunga un Deewa preekschä. Al, zil gitadi mehs to waram, kas eefsch Jesu Kristus Deewu fauzam par fawu Tehwu, sinadami, ka eham Wina mihske, atpestitee behrni.

Behns un kalps, — apdomä jele, zil leela ta staryiba stary fcheem abeem! Kalps ar fawu fungu ir nolihdhis algu, un paklausa un strahda tilai algas deht. Kad abi wairs nefateekahs, tad wini schkirahs. Kalps prafa fawu nofazito loni, un to dabujis, winsch no-
eet nost no fawa funga us wisu muhschu, — naw wairs nelahdas faites, kas abus faweeno. Bet tehws ar fawu behrnu ir faistis ar nefaraujamaht faitehm. Täpat ka tu bei pascha grebeschanas esi ta-
pis faweam wezakeem par behrnu, täpat ari tewim — gribot negribo — schini behrnu kahrtä japalee; tu newari no wina isstahtees un fawu behrna wahrdu idshsch. Gan wari no-
eet no fawa tehwa nost, gan wari wisai no wina atschkirtees, bet tomehr winsch ir un palee tawä tehws un tu wina behrns. Tahs faites ir nefaraujamas, jo wi-
nas ir meefigas, dabigas. Un ja tehws ar fawu behrnu pareisi un labi dshwo kopä, tad wehl stiprafas faites abeju sirdis faweeno, proti: mihslestibas faites. Ifflatrs ihstems tehws fawu behrnu dshli ir eefsch-
dhis fawä sirdi, un täpat ari illatrs ihstems behrns fawu tehwu turehs mihsu. Medsi, zil dandis weeglati nu behrnam nahfahs, paklaustit un kalpot, nekä kalpam. Kalps tamdeht to dara, ka wina ir pawehlete, — behrns to dara, patä gribedams; kalps paklausa, no fodibas bih-
damees, — behrns, no mihslestibas dshite; kalps tilai algas deht, — behrns, sinadams, ka wisä, kas tehwoam peeder, ari winaam peeder, un wisä tas, lo winsch patä strahdadams fapelna, fawä laika ari tiks wina pascha rokäs. Un tad mihslestiba abus weeno, tad ari behrns, ja kahdä weeta aplam ir darijis, us scho tehwa mihslestibu paklaudamees, jo dro-
fchi pee wina warehs pee-eet un schelastibu no wina luhgtees. Un ih-
stena tehwa sirdis us schabdu luhgchenu apschelosees; winsch pedos, lai ari ta waina waj zil leela buhtu bijust.

Al, un nu redseet, kahdu leelu mihslestibu tas debefu Tehws mums ir rahdijis, ka mehs drihstiam faultees par Wina behrneem! Jo ari

mehs ar nefaraujamaht faitehm esam faistiti pee Wina, ka pee fawa mihsä debefu Tehwa. Ka tas ir notizis? Tas ir notizis zaur swehtu kristibu! Tur ari mehs, gandrihs pascheem nesinot, gribot waj negribo, eham palikuschi Winaam por ihpafschumu. Tur Winsch muhs ir ecehm-
mis fawä draudstibä, fawä deribä; tur to mihslo behrna wahrdu un muhschigahs behrnu teefbas eham dabujusch. No ta laika nu weens no otra wairs neteel walä; jo schi deriba ir ne-
isnihzinajama. Wina ir flehgta zaur Jesu Kristu, Deewa weenpedsimuschu Dehlu, muhsu weenigo Widutaju. Deewa Dehls, pasaulä nonahzis un pasemiga kalpu kahrtä eestahjees, zaur to muhs ir pozehlis behrnu kahrtä, muhsu grehkus delbedams, Deewa dufmibu remdedams un to jauno deribu ar fawam asininim apstiprinadams. Un nu ifkatram, kas zaur swehtu kristibas saktamentu ir usnemts kristiga draudis, ir daliba pee schis deri-
bas, daliba pee Deewa schelastibas eefsch Kristus, daliba pee Deewa behrnibas, daliba pee muhschigahs dshiwofschanas ne-
isnihzigas zeribas! Al, redseet, zil drofchi, zil preezigi nu waram buht, ja tilai to tizam! Nu ta mihslestiba wisas bailes ir idshinust! Nu mums wairs naw tas kalpofschanas gare, ka mums atkal buhtu jabihstahs, bet tas behrnibas gare, zaur to mehs fauzam: „Ala, Tehtit!“ Nu preezigi, drofchi un ar stipru zeribu Wina waram luhgt, it ka mihs behrni fawu mihslo tehwu luhds. Jo „tas Gare patä apleezina lihdi ar muhsu garu, ka eham Deewa behrni. Bet ja behrni, tad ari mantineeki, proti Deewa mantineeki un Kristus lihdsimantineeki, ja tilai lihdsä zeehsam, ka ari lihdsä topam pagodinati.“

(Turpmat beigmus.)

Babs uhdens.

Kahds lugis brauzä Atlantijas juhra. Us reis brauzeji eeweh-
roja zitu lugi, kas stipri fauzä pehz palibga. Kapiteinis apgreesahs, preebrauzä swehschineeksem tumaki un teem uskleedsa: „Ko waijaga?“ — „Mehs isnihstam flahpäs, — dseret no ta pascha uhdenu, pa kuru brauzet!“ tä at-
bilde skaneja. — „Dseret no ta pascha uhdenu, pa kuru brauzet!“ tä kapiteinis atkleedsa atpafak. „Zuhä efeit us Amazones upes, kas schepat eefel juhra. Uhdens naw wis fahligs, bet falds!“

Nemeet wehra! Tä nekaitami brauz pa leelo dshiwibas juhru un tihri nonihst flahpäs. Wini domä, ka wisapfahrt tilai efit fahligs, nefmekigs juhras uhdens; wini raud un schelohjäh pahr schihis pafaul-
les grehtumeem un behdahm un nemas nejuht, kur ihsteni atrodahs, nemas nefina, ka tilai roka ir ja-
issteepj un katram ir, lo waijaga preeksch flahpju dshinaschanas un wisu behdu flusinaschanas. Tu at-
rodees us wisu leelafahs upes, kas pa pasauli tek; krafti tai ir til plati, ka no weenas malas newar pahrschitit us otru, bet uhdens ir til falds, til gahrds, ka wisu tur war smeltees, lo til wahjai dwehselei waijaga: eepreezinafschanu un atspirgafschanu, preeku, meeru un jaunäs dshiwibas un zeribas spehkus! Waj esi fapratiss? Jesu Kristus, Deewa Dehls, tas pasaules Pestitajs, faka: „Ja kam flahpsti, tas lai nahf pee Ma-
nim un dser. Un ja kas dserä no ta uhdens, lo Es tam dofschu, tam neflahpäs muhschigi, bet tas uhdens, lo Es tam dofschu, eefsch wina taps par uhdens awotu, kas wird us muhschigu dshiwofschanu.“ — „Un tas Gare un ta bruhite faka: „nahz“, un kas to dshid, tas lai faka: „nahz“, un kam flahpsti, tas lai nahf, un kam gribahs, tas lai nem to dshiwibas uhdeni bei maksas!“

H. A.

Capit.

Swehtdeenas rihtä gribeja patlaban jau zeltees augscham, te man it falds un gahrds meegs usnabl. Un lo es nu redsu? Es esmu it ka gitä pasaulä un eimu pa smiltainahm atkalnehm, un redsu, ka tur kahds aitu gans gana fawu ganamo pulku us skaidras smilts; bet aitas ir til trefnas nobarajuschahs us tahm smilts atkalnehm, ka elsch ween un gandrihs knapi war pa-eet. Ibhrihnijees pahr to, es eimu tahfaku. Kahdu gabalinu pagahjis, fastopu atkal zitu aitu ganu, kas fawu ga-
namo pulku gana tahdä sahle, ka aitam til muguras ween ir laukä; bet tahs ir til wahjas un idiluschahs, ka fawä muhschä wehl tahdas nebiju redsejis. Tahlak eedams, fastopu kahdu wezu mihsu un fahfu schim jautat: Sakeet, tehtit, ka tas war buht, ka tur us fawas smilts klints bija tahdas trefnas aitas un schä tahdä sahle ir til wahjas un nokaluschahs? — Wezitis man atbildeja: Nau, ta ir Deewa bishnischka parahdichana un schimejabs us zilweku behrneem. Tahs trefnahs aitas ir tee zilweki, kas weenumeht Deewam pateiz, ka Tas wina swehti, waj teem ir daudh, waj mas pee rofas, un tahs wahjabs aitas ir tee nepateizigeer zilweki, kureem Deews war dot deewasin zil; wini tomehr fauz, ka naw un naw un brehz täpat ka aitas! Peesaritiss.

Deewa ustiziba.

S. Ahtam.

1. Tur jubrä stahw warenäs klintis, Kur witzu gan truhfums naw, — Zil stipri ap klintim tee plosfahs! Bet klintis, ka stahweja, stahw.
2. Aughs ofols pahr kalneem tur flatahs, Pahr leiju tahfu tas sneeds; Ap wizu gan webji dfeed lehni, Un wehtras gan dufmigi kleeds.
3. Tahs plosfahs ar milseru spehkeem, Ar wareneem flakeem tahs ruhj, — Bet tofs flatahs meerigi femä Un klaufahs, ka balhis tur duhj.
4. Par klintim lo stipraku sinu, Par kalneem un fokeem ar, — Gan daudh, kas grib faot ar wizu, Bet neweenä, kas wizu peewar.
5. Kahds folijs tew ustizibu, — Es sinu, winsch folitu tur: La stipra par wisahm klintim, Par puhlareem wisem jebkur ...
6. Wiswarenaid laudis wehl mihsle, Wiswalditajs wehl mums stahw flahht, — Deews ir muhsu fargä un mums sola, Muhs muhscham ne-
atfahht!
7. Un Tas, kas weeneis scho folijs, Tas muhscham muhs nepeewils, — Lai tilai mehs Tew ne-
atfahjam, Deews, Kungs, muhsu stipra pil!

Likenis, atreebdams, ir daudhsreis breefmigs, til pat breefmigs, fa ... mehs zilweki, kas wina apfuhdham. Waj mums us to ir tee-
fiba? Mehä daudhsreis aif neezigeem eemeleem, kuru fahne mellejama glehwuliba, negribam fawu nepareisibu atfihht, lihds kamehr tas ir pa ... wehlu.

Dlga jau preeksch daudh nedekahm bija tas nodoms bijis, wina noluhgt, atfihht, ka wina to mihslojt, un tomehr wina to nebija dari-
just. Un nu, kad wina beidsot fawu spihstibu, fawas bailes pahrschepja, tad tai liktenis usfauza jo bahrgi: pa wehlu! Schis „pa wehlu“ pa-
rahdijohs durwis generala von Heralda persona, kurem Anna us wina pawehlofcho: „Peeheldet naw wajadnisa, — wehlos fungus pahrs-
steigt!“ tahs atwehra.

Krustehw' ... tu schä? Dlga usfauzabs, ar puhlehm fawaldida-
mahs un tam drihsal bailes, nekä preeku parahdidama.

Generalis wina, pehz weza eeraduma, noschuppija peeri un sihwi atbildeja us Gronawa preekschigä swehschinaschenu. Apsehdamees un atbildeams us Dlga beehschajeem, abtraieem jautajumeem, ar kureem ta mehginaja apsehpt fawu faturhstichanos, winsch weenu un otru pehtjofchi usluhstaja. Us wina apwajafschanos, fa jaunajam pahrim flahjotees, abi atbildeja: „Doti labi!“ ... Gronaws preekschigä meerigi, Dlga steidsofchi un drufku nofardama.

Tä ... tä! Man ja-
atfihstahs, fa es pahr to schaubos ... juhä, profesora fungä, efeit eewehrojami pahrgrosijusches! Naw nelahds bish-
numä ... fa es dshidu, tad juhä strahdajeet deen' un nakti ... zelch us zithm pasaulehm gan laikam faweenots ar puhlehm un grehtibahm, — bet schis behrns jou newor no ... studereeschanas til bahis isska-
titees ... waj tu esi flima, Dlga?

Dlga steidsofchi adroschinasja, fa wina efit pilnigi wefela un tai ne-
efot ne pahr neko jafuhdshabs.

Ne pahr nefe? generalis, gari steepdams, prafija. Nu, pahr to es preezajos. Es grehchos no fahdas amata zelofschanas atpafak, un gri-
beju, juhä apmekledams, personigi no tam pahrlieezinatees. Man ir no jums schis un tas stahstis ... un, tahlamä buhdams, jou newar no-
flahbril, kas taihna, kas netaihna, ja pee tam wehl wehlfules, fa par peem. tawejäs, behrns, pahr to til pat gandrihs fa nefas ne-
atrodahs. Dlga mehginaja schai bailigajai weetai ar fahdu jofu tift garam; wina prafija krusstehwam, waj winsch negribo pee wineem usfuretees, fa ari, zil ilgi winsch domajot te palitt, un waj tas negribetu ar wi-
neem tagad dserit tehu, un tä tahlak.

Generalis pateizschs, turklah peeminadams, fa efit weefniza eefor-
telejees; winsch efit schoden peenahjis, lai pasinotu fawu abrauf-
schanu; warbuht fa scheit palikschot deenu waj diwi deenas, lo patä wehl ihsti nesinot.

Waj drihstiu prafit, augstiba, kas jums no mums ir fagitä? Gronaws prafija meerigä, preekschigä balft.

Generalis wina usflattija, drufku peeri faraukdams.

Waj juhä, profesora fungä, man ne-
atwehsefet, to jums weeneem pascheem fagitä?

Ahtis ir nodomajis, scho wakar' aifschot, krusstehw', Dlga ahtri eekrita runä.

Us kureni juhä zelofseet, profesora fungä?

Us M., augstiba.

Generalis sobojofchi pafmaidija. Ja, patees ... es jau no tam dshirdeju. Tagad eefsch M. ir leela patifschana, faistit pee galma netil ween mahfimeekus, bet ari mahji-
tus wihrus, un juhä efeit it ihpafschu kehnischigu labpatifschanu eman-
tojuschi, lai gan jums tur ir bihstams pretinees, kas jums dara to wisflittako, lo tilai sinibu wihram war darit.

Tas buhtu, augstiba?

Nu, winsch ... isimeij juhfu teorijas, kas til wispahrigu bish-
nischanos faheluschahs. Es domaju, fa tas jums, no til eewehrojama dabas pehtitaja, newar buht wisai patihkami.

Dlga ar rubychm statijahs us Gronawa feiju, bet tajä nebija redjamas nelahdas ihgnuma, ne ari aiflahretas paschapsinas sühmes.

Winsch, fa ari wehl dafsch labä zite, heigs drihs fmeetees, aug-
stiba. Daba ir til laipna, tä us mata peepildit manus aprehnumus, fa es patä esmu pahrssteigtä ... pateesbu newar zaur smelkeem pada-
rit par nepateesibu.

Wina meerigä paschapsina aifshina sobgalibu is generala feijas. Zil ilgi juhä buhseet projam? winsch prafija.

Warbuht diwas nedelas, warbuht ilgati.

Tad es tew, Dlga, wehletos, lo list preekschä. Tuwelda un ma-
nas meitas atrodahs pelbetowä, kur es ari domaju dafschas nedelas pawadit. Sagatawojees rihtu us zelofschanu un pawadi mani ... pah-
maina rahdabs tew loti wajadnisa un daris tew labu.

Dlga bija nepatihkami pahrssteigta. Wina bihjabs no domahm, tagad fawä dshimtä atgreesitees.

Tas mani loti pahrssteids, krusstehw' ... tu esi gauscham laipns ... bet es domaju ... es paliktu labaki schä ... nesinau, fa Ahtis pahr to domä ...

Winas jautajofchais flats fahstawa wina tumfahs agis, kas to zeefschi un zaurfpedofchi usflattija. Winsch bija kahdu azumirli domajis, fa generala negaidtais apmeklejums efit bijis norunats, efit bi-
jis leefs eemeles ... winaä faturhstichanos nu gan ar to nefadereja. Weena alga ... tä bija labaki. Kad Dlga tagad ar krusstehwu aifsch-
leja, tad winsch to sinoja winaä dshimtas apfardniba; schelastichani reis tomehr wajadnisa penahht, un winaam zour to tila aifschupita isskai-
drofchana ar muted wahrdeem ... pahr wajadnisa jeem fokeem wareja tad zaur rafstu weenotees.

Schis domas wina nodarbinaja, kad generalis sobojofchi fahija: Ah, tä! Tew gan papreekschu loulatam draugam jaluhds atwehle!

Es zeru, profesora fungä, fa juhä to neleegseet?

Schis jautajums skaneja aht.

Pawifjam jitati! Gronaws meerigi atbildeja. Mums, augstiba, ir weenadas wehleschahs. Ahtis es turu preeksch Dlga ... pahrmawu par loti wajadnisa. Tahs domas mani apmeerina, fa sinu wina juhfu apfardniba ... esmu jums par to pateizigä!

Dlga wina nemeerigi usflattija.

Pa fawu projambuschanas laiku es labaki buhtu te palikust, — bet kad ... tu ... to wehles ...

(Turpmat beigmus.)

Drupas un druffas.

Pateefigs apleezinajums.

Diwi teefas fulaini tika schutiti, kahdu paradneeku apzeetinat. Kad schis winaä redseja nobham, tas aifschelidja durwis un winaä pa logu lamaja. Teefas fulaini pahr to tuhlit usschama protokolü: „S. fungus muhs lamajis un fahjis, mehä efit eheki, laupitaji, mopfchi un wehrtchi, lo mehä pehz pateesbas zaur scho apleezinajam ar fawu wahrdu parahstu.“

Naw nelahds bishnumä.

Semneekä (us otru): Ibhrihrihabs, lo tee mahzitee zilweki wisu til newar! No domä, tee war faules un mehnefs aptumfchofcha-
nas us preekschu irehkinat!

Otrais: Kas tur lo bishnitees! Tas jau stahw kalenderet!

Skaidra runa.

Zaur scho jums daru sinamu, fa flapjä tabaka, lo juhä man pa daudh flajju schutijahht, ir drufku pa flajju; masuleet' flajja wina gan wareja buht flajja, bet pa daudh flajji — ir pa flajju.

Gara deena!

Kabda kundse gribeja pulstieni pirkt. Pahrdewejs wipai, stary jiteem, rahdija weenu loti fmuftu, fahidams, fa tas eyot 36 stundas. „Weenä deenä?“ pirzeja jautaja. Ahtam.

Weenu wisur es atradu.

No S. Ahtam.

Esmu atkal fawä semä, — flau, kur wejee pulstieni! Schä, pee tehwa mahjas durwin, tee man fawem preezigi. Deewa plashä semä biju, pasauli awstajaju. — Dajku tautu, dajku semi, stahgadams, gar redseju.

Wihrus lehnu, fapnotajus redseju es seemel, Tur, kur seme fudrab balta, gafcha laistahs mehnefs; Saules mahte reti, reti schä pee fokeem balteem miht, Un kad ta schos behrnuä schupstia, afaras no sareem kriht.

Zautrus laudis, flatidamos weeglu probtu pasaulä, Redseju es zitä semä, deenas widus juhrmalä, Kur ap wihna loku sareem faule selta kronus wij, Sawas dahwanas papilnam dabas mahte isskajis!

Daba zita, tauta zita, tomehr ari lihdsigas. Weenu wisur es atradu, tahlu un eefsch tehwijas; Katrä semä, katrä weeta augschä swaigines muhschigahs, Katrä weeta semes wirschu sirdis ihstems kristigas!

Joku mihsklas usminejums.

(Stat. 40. nummurä.)

Garsch a = garscha.